

2018

Fiestas de Noáin
Noaingo Jaiak

22 AL 26 DE AGOSTO/ABUZZTUA

pavimentos MARCELO

sociedad limitada

Carretera Pamplona, 7. Noáin

Tel. 948 318 073

www.pavimentosmarcelo.com



cerámicas
mamparas
muebles de baño
grifería
laminados
parquets

¡Felices fiestas!



itoiz, hnos.
chapa-pintura

Festa on!
¡Felices fiestas!

TALLER DE CHAPA Y PINTURA. Ctra. de Jaca, 1 • 948 31 79 58 • Noáin

Felices Fiestas!

Festa on!

2018

FESTETAN INOIZ BAINO GEHIAGO

EN FIESTAS MÁS QUE NUNCA



SALUDO AGURRA

FIESTAS DE NOAÍN AGOSTO 2018

NOAINGO JAIK 2018 ABUZZUA

Vecinos y vecinas de Noaín. Llegan, un año más, nuestras fiestas patronales y quiero desearos que sean unos días estupendos de celebración y disfrute, pero también de respeto y armonía. Este año viene cargado de novedades importantes en la programación festiva que comienzan desde el propio lanzamiento del txupinazo ya que, además de lanzarlo el Mayordomo de Honor, como se viene haciendo en los últimos años, en esta ocasión ese honor va a ser compartido: por una parte, la Coral Valle de Elorz, elegida popularmente como Mayordomo de Honor 2018 y, por otra, el Grupo de Danzas Ardantzeta, impulsor de la recuperación de esta tradición que, además, este año celebra su 25 aniversario. Otra novedad destacable es la creación de una zona de ocio nocturno para jóvenes en la plaza Batalla de Noaín, donde se instalará una carpa con escenario y barra de bar. Nuestro pueblo ha crecido tanto que, poco a poco, se ha hecho evidente la necesidad de contar con un espacio alternativo para que las y los jóvenes puedan disfrutar de su ocio nocturno una vez finalizado el baile. El año pasado se hizo una prueba piloto en el frontón Bidezarra y, gracias a la implicación y responsabilidad de nuestra juventud, todo funcionó muy bien. Por ello, este año el Ayuntamiento ha decidido apostar por esta actividad ya que creemos que era una demanda importante que había que atender más pronto que tarde, sobre todo teniendo en cuenta que en Noaín tenemos una juventud implicada que merece que invirtamos en ella. Además, y también por primera vez en nuestras fiestas, se incluirá en dicha zona el uso del vaso retornable como muestra de nuestro compromiso, que es el de toda la ciudadanía, con el medio ambiente.

No quiero dejar pasar la oportunidad de insistir en que debemos esforzarnos por que estas sean unas fiestas libres de agresiones sexistas en las que el respeto a las mujeres ha de estar por encima de todo. Contamos con la colaboración de toda la ciudadanía para detectar situaciones de riesgo y eliminar comportamientos adquiridos que no pueden seguir siendo socialmente aceptados. Para finalizar quiero agradecer a todas las personas que hacen posible que estas fiestas salgan adelante su trabajo y entrega. Son muchos los detalles que hay que cuidar para que cada acto programado se desarrolle correctamente y podamos disfrutarlo. Espero que paséis unas buenas fiestas y que estos sean unos días para pasarlo bien, vivir la calle, relacionarnos con otras personas de nuestro pueblo y disfrutar de la variada programación.



Noaingo auzokideok. Beste behin ere, gure herriko jaiak heldu dira, eta ongi pasatzea opa nahi dizuet, festak gogoz eta errespetu osoz ospatuta, bai eta lagun giro jatorrean ere. Aurtengo jai egitarauak gauza berri garrantzitsu asko ekarri ditu, txupinazotik beretik hasita, gainera. Izan ere, lehen suzuria Ohorezko Maiordomoak botatzeaz gain (azken urteotan egin den bezala), oraingo honetan beste talde batek ere botako du: batetik Elortzibarko Abesbatzak, jendeak 2018ko Ohorezko Maiordomo gisa aukeratua, eta bestetik, 25 urte bete dituen Ardantzeta dantza taldeak, tradizio horren berreskurapena bultzatu duena. Aurten ere, gazteendako aisia eremu bat sortu da gazteentzat Noaingo Gudua plazan, bertan karpa bat ezarriko baita agertokiarekin eta taberna-barrarekin. Gure herria asko handitu denez, begibistakoa da gazteendako jai gune bat behar zela, dantzaldia bukatu ondoren gaueko giroaz gozaten segi dezaten. Iaz, proba bat egin zen Bidezarra pilotalekuan, eta gure gazteen parte-hartzeari eta ardurari esker, dena arras ongi atera zen. Horregatik, aurten, Udalak jarduera horren aldeko apustua egin du, gure ustez eskari garrantzitsua delako eta lehenago edo geroago erantzun behar zitzaiolako; kontuan hartuta, batez ere, Noaingo gazteria jende saiatua dela eta merezi duela harengan inbertitzea. Gainera, eta halaber, lehen aldiz gure jaietan, eremu horretan edalontzi itzulgarria erabiliko da, ingurumenarekiko dugun konpromisoaren erakusgarri, jende guztiaren konpromisoa baita.

Berriz ere aukera honetaz baliatuko naiz esateko denok ahalegindu behar dugula eraso sexistarik gabeko festak izan daitezen, eta emakumearekiko errespetua jarri beharra dagoela gauza guztien gainetik. Herritar guztien laguntza nahi dugu arrisku egoerak atzemateko eta gizarte onartuak izaten segitu behar ez duten portaerak ezabatzeko. Bukatzeko, eskerrak eman nahi dizkiet herriko jaiak aurrera ateratzeko lan ederrean aritu diren guztiei. Xehetasun guztiak ederki zaindu behar baitira egitarau barmeko ekitaldi bakoitza ongi atera dadin eta denok huraxe goza dezagun. Jai eta egun onak pasatzea opa dizuet, plazan, giro onean, gure herriko beste gizon-emakume batzuekin harremanetan, denetarik ekitaldiez gozatzeko.

EL ALCALDE PRESIDENTE

ALBERTO ILUNDÁIN AVELLANEDA

ALKATE UDALBURUA

ALBERTO ILUNDÁIN AVELLANEDA

11:15 h. Entrega de premios del concurso de carteles de fiestas 2018 en la plaza de los Fueros.

12:00 h. Cohete anunciador de las fiestas desde la plaza de los Fueros, con el acompañamiento de la COMPARSA DE GIGANTES, la EZK TXARANGA y los GAITEROS DE PAMPLONA.

12:15 h. Aperitivo popular en la plaza de los Fueros. Tras el cohete, el ayuntamiento invita a sus vecinos y vecinas a tomar un pintxo-pote en la carpa.

13:00 h. La EZK TXARANGA acompañará a los jóvenes de ronda por la calle Larre y la travesía del Aeropuerto hasta la plaza San Miguel.

13:30 h. Fiesta de la espuma en la plaza San Miguel.

14:00 h. Comida autogestionada de cuadrillas en la carpa de la plaza Batalla de Noáin. La organización pondrá mesas, sillas, manteles y servilletas, previa inscripción en el Centro Cultural o en www.culturanoain.com.

16:00 h. Concurso de zurracapotes por cuadrillas, previa inscripción en el Centro Cultural. La cuadrilla ganadora se llevará una placa y un lote de vino ecológico. El recorrido estará amenizado por la EZK TXARANGA.

17:30 h. Espectáculo infantil "Un, dos, tres, Carabán Carabán" con ALMOZANDIA en la plaza de los Fueros.

18:00 h. Acto de bienvenida a todos los niños/as nacidos y vecinos de Noáin el año 2017, previa inscripción en el Centro Cultural. ATENCIÓN: Este año el

acto tendrá lugar en el Centro Cultural y no en el Ayuntamiento.

18:30 h. Final del Torneo de fútbol sala deportes adaptados en el polideportivo municipal.

19:30 h. Bajadica del ángel desde la antigua iglesia San Miguel hasta la nueva,

acompañado de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN, los GAITEROS DE PAMPLONA y la FANFARRE DE LA ESCUELA DE MÚSICA DE NOÁIN. Las HERMANAS IZURZU cantarán la jota al santo con el acompañamiento de GARBIÑE SERTUTXA al acordeón, y el GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA bailará ante el patrón la jota de Noáin. Seguidamente se celebrará la **tradicional ofrenda floral.**

19:30 y 20:30 h. Finales del campeonato local de fútbol sala en el polideportivo municipal.

20:30 h. - 22:00 h. Disco móvil con MIKEL SEVILLANO BÁMBOLA PRODUCCIONES en el escenario de la carpa de la plaza de los Fueros.

22:15 h. Toro de fuego en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.

22:30 h. Cena de jóvenes de 12



a 16 años en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural o en www.culturanoain.com. Queda prohibido el consumo de alcohol.

01:00 h. - 04:30 h. Disco móvil con MIKEL SEVILLANO BÁMBOLA PRODUCCIONES en el escenario de la carpa de la plaza de los Fueros. En el descanso, **ballables:** zortziko de Lanz, jota de Noáin, polka Txapeloz y baile de La Era.

COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

APYMA DEL INSTITUTO ELORTZIBAR



11:15ean: 2018ko jaien kartel-lehiaketako sariak banatuko dituzte Foruen plazan.

12:00etan: Jaiei hasiera emateko suziria Foruen plazatik, ERRALDOIEN KONPARTSA, EZK TXARANGA eta IRUÑEKO GAITARIAK lagun izanik. Aurten, suziria Foruen plazako agertokitik jaurtiko da.

12:15ean: Herri otamena Foruen

plazan. Suziriaren ondotik, Udalak auzokideak gonbidatuko ditu pintxo-pote bana hartzera, karpán paratuko diren mahaietan.

13:00etan: EZK TXARANGAK gazteak **kalejiran** lagunduko ditu Larre kalean eta Aireportuko zeharkalean barna San Migel plazaraino.

13:30ean: Apar-jaia, San Migel plazan.

14:00etan: Koadrilen arteko **bazkaria** Noaingo Batailaren plazan. Antolatzaileek mahaiaik, aulkiak, mahai-zapiak eta ezpainzapiak paratuko dituzte. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan.

16:00etan: Koadrilen arteko **zurrapapote-lehiaketa**. Izena aurrez eman behar da Kultur Etxean. Koadrila irabazleari plaka bat emango zaio, bai eta ardo ekologikoz osaturiko sorta bat ere. Ibilbidea EZK TXARANGAK girotuko du.

17:30ean: Haurrentzako "Un, dos, tres, Carabín Carabán" ikuskizuna ALMOZANDIArekin, Foruen plazan.

18:00etan: 2017. urtean **Noainen jaio eta herriko auzokide diren ume guztiei ongi etorria** emango die udalbatzak, Kultur Zentroan (Foruen plazan). Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan.

18:30ean: Minusbaliatuen areto-futboleko lagunarteko **partida** Bidezarra frontoian.

19:30ean: Aingerua San Migel eliza izandakotik parrokiaraino **jaitsiko da**, NOAINGO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA, IRUÑEKO GAITARIAK ETA NOAINGO MUSIKA ESKOLAKO FANFARREA lagun. IZURZU AHIZPEK santuari

jota kantatuko diote GARBIÑE SERTUTXA akordeolariaren soinuk lagundurik eta ARDANTZETA DANTZA TALDEAK Noaingo jota dantzatuko du zaindariaren aurrean; ondoren, ohiko **lore eskaintza** egingen da.

19:30 eta 20:30ean: Udako areto-futboleko txapelketako **finalak**, Udal Kiroldegian.

20:30etik 22:00etara: MIKEL SEVILLANO BÁMBOLA PRODUCCIONES **diskoteka ibiltaria**, Foruen plazaren karpako agertokian.

22:15ean: Zezensuzkoa, Errege kalean. Irteera Poli tabernaren inguruetatik.

22:30ean: 12 eta 16 urte bitarteko gazteentzako **afaria**, Foruen plazaren karpán. Izena aurrez eman behar da Kultur Etxean. Alkohola kontsumitzea debekatuta dago.

01:00etatik 04:30ra: MIKEL SEVILLANO BÁMBOLA PRODUCCIONES **diskoteka ibiltaria**, Foruen plazaren karpako agertokian. Atsedendian, **dantzaldiak:** Lantzeko zortzikoa, Noaingo jota, Txapeloaz polka eta Larrain Dantza.

EGUNEKO TALDE ARDURADUNA:

BIGARREN HEZKUNTZAKO GURASO ELKARTEA

Kepa Koldo Lekuona, Col. 360
Silvia Carrera Murillo, Col. 486

CLÍNICA DENTAL LEKUONA

C/ Real, 31. Noáin
Tel. 948 985 564

C/ Ronda de las Ventas 15-17. Burlada
Tel. 948 149 078

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- PRÓTESIS EN GENERAL
- TRATAMIENTO DE ENCÍAS
- P.A.D.I.



¡FELICES FIESTAS! FESTA ON OPA DIZUEGU!

C/ REAL, 64. NOÁIN - T. 948 318 094

PELUQUERÍA
DESTELLOS



Tel. 948317204

¡Les desean
Felices fiestas!

Plaza San Francisco Javier, 6. Noáin

Centro Estética

Tais
María Parado



Tel. 948 34 61 43

VENTA AL POR MAYOR Y DETALL



Ferretería Irigaray, S.L.

CASA FUNDADA EN 1877

OFICINAS: Tienda y almacén

Pol. Ind. Noáin-Esquiroz, C/N, 1-3
31110 Noáin
Tel.: 948 368 032 - 948 317 403
Fax: 948 368 188

TIENDAS

San Miguel, 14
Tel.: 948 227 800
Artica, 16
Tel.: 948 149 988

NUEVA VENTA ONLINE
www.ferreteriairigaray.es

100 años
asociación
de empresas
centenarias
de Navarra
CENTENARIA

ADEFAN
EMPRESA
ASOCIADA

administracion@ferreteriairigaray.es



11:30 h. Salida de la **COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN** acompañada de los **GAITEROS DE PAMPLONA**.

12:00 h. - 14.00 h. **Parque infantil** con PRO EVENTOS XXI: hinchable pulpo baby, taller pinturas, casita, tobogán, mesas y juegos para bebés, West-Party, Coyote, Fútbol Humano y Running Street., en la plaza San Miguel.

12:30 h. **Desfile de las cuadrillas de jóvenes** a lo largo de la calle Real y hasta la plaza de los Fueros.

13:00 h. **Llegada del desfile de cuadrillas** a la plaza de los Fueros, animado por disco móvil NEMUX y posterior pasacalles hasta la comida de la juventud. En el recorrido de vuelta hacia la comida cada cuadrilla deberá guardar la carroza en su bajera. Quienes no lo hagan correrán con los gastos de la retirada de la misma de la vía pública.

14:30 h. **Comida para cuadrillas de jóvenes** en el

frontón del C.P. San Miguel, previa inscripción en el Centro Cultural o en

www.culturanoain.com. La

organización no servirá alcohol.

14:30 h. **Comida para los "Entreverados"**. Si no eres joven ni jubilada/o, y no encuentras tu rincón gastronómico en la fiesta...

¡esta es tu comida! En el restaurante del bar de la piscina de verano, previa inscripción en el Centro Cultural o en

www.culturanoain.com. En la sobremesa, animación musical con disco móvil NEMUX.

16:00 h. **Pasacalles de cuadrillas** acompañadas de la batukada KOLPEZ BLAI desde el frontón del C.P. San Miguel hasta la carpa de la plaza Batalla de Noáin, con parada en la plaza San Miguel.

17:00 h. **Las cuadrillas de jóvenes se reunirán en torno al karaoke** para "Dar el cante" en la carpa de la plaza Batalla de Noáin. Y **entrega de premios** a las cuadrillas ganadoras del desfile.

18:00 h. **Espectáculo infantil "La hora mágica"** con EL MAGO HODEI en la plaza de los Gigantes.

18:00 h. **Torneo de pelota mano** en el frontón del C.P. San Miguel.

18:30 - 20:00 h. **Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholi

con reses de la ganadería ADRIÁN DOMÍNGUEZ de Funes animada por disco móvil NEMUX.

20:30 h. - 22:00 h. **Baile** en la plaza de los Fueros con la orquesta KOSMOS.

22:15 h. **Toro de fuego** en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.

22:30 h. **Cena de jóvenes de 12 a 16 años** en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural o en

www.culturanoain.com. Queda prohibido el consumo de alcohol.

23:30 h. - 01:00 h. y 04:00 h. - 08:00 h. **Zona de Batalla** en la carpa de la plaza Batalla de Noáin. Espacio alternativo de ocio nocturno para jóvenes.

01:00 h. - 05:00 h. **Baile** en la plaza de los Fueros con la orquesta KOSMOS. En el descanso, **bailables:** zortziko de Lanz, jota de Noáin, polka Txapeloz y baile de La Era.

COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

GAU ESKOLA Y ERAIKI GURASO ELKARTEA





IRUÑA MOTOR TATIN

ELECTROMECHANICA DEL AUTOMÓVIL



- ▼ Compra venta de vehículos
- ▼ Mecánica y electricidad
- ▼ 24 años a su servicio

**¡FELICES FIESTAS!
ZORIONAK!**

Pol. Ind. Talluntxe. Calle C, Nº 7 - 31110 Noain
Tel. y Fax: 948 31 85 55 • Móvil: 629 40 56 56



Panadería Pastelería Cafetería

Zabalza

Felices fiestas

C/ Real, 30 Plaza Lavre, 10
Noain Beriain



Real, 25.
T. 948 346 893
Noain



**OPTICA
NOAIN**

**¡OS DESEAMOS FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!**

BAR LA BODEGUICA TXEMA

TXORIZO CASERO
QUESO IDIAZABAL
SARDINICAS VIEJAS
PINTXOS
BOCADILLOS
ALMUERZOS

**¡Felices fiestas!
Pasa festa on!**



CTRA. JACA, 2. (NOAIN) / TEL.: 948 34 63 36



11:30ean: NOAINGO

ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

12:00etatik 14:00etara: PRO EVENTOS XXI **Haur Parkea** San Miguel plazan: Baby olagarro puzgarria, pintura tailerra, etxetxo, txirrista, mahaiak eta jolasak umetxoentzat, West-Party, Coyote, giza futbolina eta Running Street.

12:30ean: Errege kalean barna eta Foruen Plazaraino, Noaingo **Gazte Koadrilen Segizioa**.

13:00etan: **Koadrilen segizioa** Foruen plazara iritsiko da, NEMUX disko mugikorrek giroturik, eta ondoren, karrikadantza gazteriarren bazkariraino.

14:30ean: **Gazte koadrilentzako bazkaria** San Miguel Ikastetxean. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan. Antolatzaiilek ez dute alkoholik zerbitzatu.

14:30ean: "ADIN ERDIKOENTZAKO" bazkaria

udako igerilekuko tabernako jabetxean. Ez bazara, ez gaztea, ez erretiratua, eta jaietan ez baduzu zure gastronomia-txokoa aurkitzen... hauxe duzu zure bazkaria! NEMUX disko mugikorrek bazkalondoa girotuko du. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan.

16:00etan: Segizioan parte hartzen dutenen organ **koadrilen karrikadantza**, KOLPEZ BLAI batukadak lagundurik, San Migel Ikastetxe Publikoko frontoitik abiatu eta Noaingo Bataila plazaraino.

17:00etan: Noaingo Batailaren plazan, **Noaingo gazte koadrilak karaokeraen** inguruan elkartuko dira "Kantu erakustaldi bikaina" egiteko. Koadrila irabazleei **sariak banatuko zaizkie**.

18:00etan: HODEI MAGOen "La hora mágica" **haurrentzako ikuskizuna**, Erraldioen plazan.

18:00etan: **ESKUPILOTA TXAPELKETA** San Miguel Ikastetxe frontoian.

18:30etatik 20:00etara:

Bigantxak askatuko dira Mocholiko etxeetan. Funeseko ADRIÁN DOMÍNGUEZ ganadutegia, NEMUX disko

mugikorrek girotua.

20:30etik 22:00etara:

KOSMOS orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan. **22:15ean:** **Zezensuzkoa**, Errege kalean. Irteera Poli tabernaren inguruetatik.

22:30ean: **12 eta 16 urte bitarteko gazteentzako afaria**, Foruen plazaren karpan.

Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan. Alkohola kontsumitzea debekatuta dago.

23:30etik 01:00etara eta 04:00etatik 08:00etara.

Bataila Eremua Noaingo

Batailaren plazaren karpan. Gaueko aisia eremu alternatiboa gazteentzat.

01:00etatik 05:00ra: KOSMOS orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan. Atsedendaldian, **dantzaldiak:** Lantzeko zortzikoa, Noaingo jota, Txapeloz polka eta Larrain Dantza.

EGUNEKO TALDE ARDURADUNA:

GAU ESKOLA ETA ERAIKI GURASO ELKARTEA



LIZAUTO
chapa y pintura

Pol. Arbide. Calle C Nave 16
31110 Noain. Tel y fax 948 31 22 87
lizauto@telefonica.net

**Felices
fiestas!
Festa on!**

 **CRUZfarma**
TU FARMACIA DE CONFIANZA

 **nafarco**
COOPERATIVA FARMACEUTICA NAVARRA. S Coop.

**LES DESEA FELICES FIESTAS!
ZORIONAK! FESTA ON!**

Pol. Talluntxe, C/D-37 ■ Noáin ■ T. 948 368 103 ■ www.nafarco.es

Energía alternativa
Irudimen argia




Heda
COMUNICACIONES.L.

**¡Felices
fiestas!
Festa on!**

Lo hacemos fácil. Lo hacemos bien

Tel: 948 13 67 66 • Fax: 948 14 82 46
e-mail: info@heda.es • web: www.heda.es

Concejo de Ustárroz, 9 – 11 Trasera • 31016 Mendillorri - Pamplona

REVISTASLIBROSFOLLETOSMATERIALESDIDÁCTICOSLOGOTIPOSPUBLICIDADMULTIMEDIAWEB



10:00 h. Pasacalles con LA FANFARRE DE LA ESCUELA DE MÚSICA para animar la mañana.

10:00 h. XIV Concurso Mundial de Menudicos en la plaza San Miguel, con la colaboración de la PEÑA EMPALME. El jurado deliberará para otorgar el premio al mejor menudico presentado a concurso. Posteriormente, el público podrá degustar la sabiduría culinaria de los concursantes.

11:00 h. - 13:00 h. Talleres infantiles en la plaza San Miguel, a cargo del colectivo local CAMBALACHE.

11:30 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

13:00 h. Espectáculo infantil "El paseo de Pelegrín" a cargo de TÍTERES ARBOLÉ en la plaza San Miguel.

13:00 h. Misa navarra para nuestras personas mayores en la parroquia San Miguel amenizada por la ESCUELA DE JOTAS DE NAVARRA. Al finalizar la misa, las personas que lo necesiten serán trasladados desde la iglesia en microbús hasta el Restaurante Noventa & Nueve.

13:00 h. Vermut musical a cargo de MAIALEN LECUMBERRI en la carpa de la plaza de los Fueros.

14:00 h. Comida para jubilados/as y baile con EL TRÍO TRÉBOLE en el Restaurante Noventa & Nueve, previa inscripción en el Centro Cultural o en

www.culturanoain.com

16:00 h. Campeonato relámpago de mus en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural, con importantes premios en metálico. Los premios se entregarán en la carpa al finalizar el campeonato. Acto coordinado por el C.C. Bidea en beneficio de la Fundación Síndrome de Dravet.

17:00 h. - 19:00 h. ZONA JOVEN para chicos/as de 9 a 16 años en la plaza San Miguel.

Día del agua con tobogán gigante, deslizadora y tiro puntería de globos de agua. Parque exclusivo para estas edades.

17:00 h. Competición Fútbol Plaza y 3x3 Básquet en la plaza Batalla de Noáin.

18:00 h. Espectáculo para público infantil-familiar "Txirinbolo" a cargo de los payasos GARI, MONTXO & JOSELONTXO en la plaza de los Gigantes.

18:00 h. Partidos de cesta punta en el frontón Bidezarra.

18:00 h. - 19:30 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería ADRIÁN DOMÍNGUEZ de Funes animada por la txaranga TURRUTXIKI.

19:00 h. Encierro de toricos a cargo de la COMPARSA DE GIGANTES con salida de la plaza de los Gigantes y recorrido alrededor de la plaza de los Fueros. Seguidamente **chocolatada infantil** por cortesía del Restaurante Noventa & Nueve.

(Aviso importante: el chocolate sólo se servirá a los niños/as). **¡Ven disfrazado!**

20:30 h. - 22:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta LONDON.

22:15 h. Toro de fuego en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.

22:30 h. Cena de jóvenes de 12 a 16 años en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural o en www.culturanoain.com Queda prohibido el consumo de alcohol. Tras la cena, **fiesta fin de cenas jóvenes** con con barredora, zumba, fútbol humano y toro mecánico.

23:30 h. - 01:00 h. y 04:00 h. -

08:00 h. Zona de Batalla en la carpa de la plaza Batalla de Noáin. Espacio alternativo de ocio nocturno para jóvenes.

01:00 h. - 05:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta LONDON. En el descanso, **bailables:** zortziko de Lanz, jota de Noáin, polka Txapeloz y baile de La Era.

COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

GRUPO SCOUT LYKOS



Especialistas en óptica y optometría

centro óptico

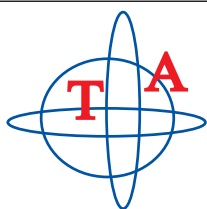
nnnnnelorz

te desea unas felices fiestas



Calle Real nº 35 • Noáin • Tel. 948 078 100 • www.centroopticoelorz.es

Síguenos en



Talleres
AUTO NOAIN

Real, 33 • Tel. 948 31 70 55 • NOÁIN

- MECÁNICA GENERAL
- RUEDAS
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

¡ Les desea unas
felices fiestas!

AUTO ESCUELA
noain

Cursos intensivos. Presenciales o desde casa.
Permisos moto.

¡Felices fiestas! Festa on!



Pza. San Miguel, 11 - bajo. Noáin

Tel. 948 312 626

info@aenoain.com

www.aenoain.com

Publicidad en

Bidezarra

Buzoneo a todos
los vecinos

 948 13 67 66



10:00etan: Karrikadantza
NOINGO MUSIKA ESKOLAKO FANFARREAREKIN goiza girotzeko.

10:00etan: Bildots-barrukien Munduko XIV.

Txapelketa, San Miguel plazan, PEÑA EMPALMEren laguntzarekin. Txapelketan aurkezturiko bildots-barruki onenaren saria norentzat izango den erabakiko du epaimahaiak. Ondoren, jendeak dastatu ahal izango ditu aurkezturikoek prestatutako platerak.

11:00etatik 13:00etara: HAUR TAILERRAK, herriko CAMBALACHE taldearen eskutik, San Miguel plazan.

11:30ean: NOINGO ERRALDOI ETA

BURUHANDIEN KONPARTSA kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

13:00etan: TÍTERES ARBOLÉ taldea **“EL paseo de Pelegrín”** haurrentzako ikuskizuna San Miguel plazan.

13:00etan: Gure adinekoiei eskainitako nafar meza, San Miguel parrokian, NAFARROAKO JOTA ESKOLAK abestuta. Meza bukatzean, mikrobus zerbitzua izanen da beharra duten adinekoak Noventa & Nueve jatetxeraino eramateko.

13:00etan: Bermut musikala MAIALEN LECUMBERRIekin, Furuen plazaren karparen agertokian.

14:00etan: Erretiratuentzako bazkaria eta dantza TRÍO TREBOLÉ taldearekin, Noventa & Nueve Jatetxean. Izena aurrez eman behar da.

16:00etan: Mus-txapelketa azkarra, Foruen plazako karpan (aurrez Kultur Etxean eman behar



da izena). Sari handiak banatuko dira eskudirutan. Sariak karpan banatuko dira, txapelketa amaitutakoan. C.C. Bidea-k egindako ekitaldia Dravet Sindromea Fundazioaren alde.

17:00etatik 19:00etara:

GAZTE GUNEA 9tik 16ra

urteko gazteentzat, San Miguel plazan. Uraren eguna: txirrista erraldoia, labaintzekoa eta ur-puxikoen punteria-tiroa. Parkea adin horietarako baizik ez da.

17:00etan: Futbol eta 3x3 saskibaloi lehiaketak kalean, Noaingo Batailaren plazan.

18:00etan: GARI, MONTXO & JOSELONTXO PAILAZOAK taldearen **“Txirinbolo”** haurrentzako ikuskizuna

Erraldioen plazan.

18:00etan: Zesta-punta, Bidezarra frontoian.

18:00etatik 19:30era: Bigantxak askatuko dira Mocholiko etxeetan. Funeseko ADRIÁN DOMÍNGUEZ ganadutegia, TURRUTXIKI txarangak girotua.

19:00etan: ERRALDOIEN KONPARTSAK antolatuta, **zezentxoan entzierroa** (Erraldioen plazatik irtenda eta Foruen plazan zehar), eta, ondoren, **umeentzako txokolatada** Restaurante

Noventa & Nueve eta Jakionak etxean adeitasunez. (Ohar garrantzitsua: txokolatea haurrei bakarrik banatuko zaie). **Etorri mozorrotuta!**

20:30etik 22:00era:

LONDON orkestrarekin **dantzaldia** Foruen plazan.

22:15ean: Zezensuzkoa, Errege kalean. Irteera Poli tabernaren inguruetatik.

22:30etan: 12 eta 16 urte bitarteko gazteentzako afaria, Foruen plazaren karpan. Izena aurrez eman behar da Kultur Etxean. Alkohola kontsumitzea debekatuta dago. Ondoren, gazte afarien jai bukaera: barredora, zumba, giza futbolina eta zezen mekanikoa.

23:30etik 01:00etara eta 04:00etatik 08:00etara.

Bataila Eremua Noaingo Batailaren plazaren karpan. Gaueko aisia eremu alternatiboa gazteentzat.

01:00etatik 05:00era: LONDON orkestrarekin **dantzaldia** Foruen plazan. Atsedendaldian, **dantzaldiak:** Lantzeko zortzikoa, Noaingo jota, Txapeloaz polka eta Larrain Dantza.

EGUNEKO TALDE ARDURADUNA:

SCOUT LYKOS TALDEA



25 SÁBADO

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2018

08:00 h. CALDICO reconfortante junto al recinto de las vacas de los pisos de Mocholi por cortesía del Restaurante Noventa & Nueve.

08:00 h. - 9:00 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería ADRIÁN DOMÍNGUEZ de Funes.

11:30 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN

acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

12:00 h. - 14:00 h. Parque infantil "MUNDO MARINO": ludoteca, hinchables, arenero, barredora, caballetes pintura, camas elásticas y portería, en el patio del C.P. San Miguel.

13:00 h. Vermut musical en la carpa de la plaza de los Fueros con el grupo de jotas VOCES DEL EBRO.

13:30 h. Las cuadrillas de jóvenes se juntarán con la EZK TXARANGA en la plaza San Miguel para calentar motores en la ronda copera previa a la paellada.

14:30 h. CALDERETES en el frontón del C.P. San Miguel, previa inscripción en el Centro Cultural o en www.culturanoain.com No se podrán encender hogueras en el recinto escolar. Solamente está permitido cocinar con gas o con barbacoa portátil de carbón.

15:00 h. Paellada para jóvenes en la carpa de la plaza Batalla de Noáin, previa inscripción en el Centro Cultural o en www.culturanoain.com

15:30 h. - 18:00 h. Parque infantil "MUNDO MARINO": ludoteca, hinchables, arenero, barredora, caballetes pintura, camas elásticas y portería, en el patio del C.P. San Miguel.



16:30 h. Gran Prix sin vacas para las cuadrillas de jóvenes en la plaza San Miguel, previa inscripción en el Centro Cultural.

17:00 h. - 19:00 h. ZONA JOVEN para chicos/as de 9 a 16 años en la plaza de los Fueros.

Toro mecánico, realidad virtual, Simon gigante, pulsómetro, Wii, futbolines y mesas de aire. Parque exclusivo para estas edades.

18:00 h. - 19:30 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería HERMANOS GANUZA ECHECÓN de Artajona. La EZK TXARANGA animará la suelta de vaquillas.

19:00 h. Carrera de minimotos y minicoches sin motor conducidos por niños y niñas de 1 a 5 años en el Polígono Talluntxe (Hotel NR Noáin). Si dispones de minimoto o minicoche y casco, ven y participa.

19:00 h. Festival de danzas en la plaza de los Fueros a cargo del GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA con la participación de los GAITEROS DE PAMPLONA, acompañados de TXISTULARIS.

20:30 h. - 22:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta KOSMOS.

22:15 h. Toro de fuego en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.



22:30 h. Cena autogestionada de cuadrillas de jóvenes en la carpa de la plaza Batalla de Noáin.

La organización pondrá mesas, sillas y manteles, previa inscripción en el Centro Cultural o en

www.culturanoain.com. En la sobremesa, ronda nocturna con la EZK TXARANGA.

23:30 h. - 01:00 h. y 04:00 h. - 08:00 h. Zona de Batalla en la carpa de la plaza Batalla de Noáin. Espacio alternativo de ocio nocturno para jóvenes.

01:00 h. - 05:00 h. Baile en la plaza de los Fueros con la orquesta KOSMOS.

COLABORACIÓN EN CALDERETES:

C.C. BIDEA, APYMA DEL C.P. SAN MIGUEL, ERAIKI GURASO ELKARTEA, GAU ESKOLA, APYMA DEL INSTITUTO ELORTZIBAR Y GRUPO SCOUT LYKOS





08:00etan: SALDATXO

suspergarria, Mocholiko etxeetako behi-barrutiaren ondoan, Noventa & Nueve Jatetxearen adeitasunez.

08:00etatik 09:00etara:

Bigantxak askatuko dira Mocholiko etxeetan. Funeseko ADRIÁN DOMÍNGUEZ ganadutegia.

11:30ean: NOAINGO

ERRALDOI ETA

BURUHANDIEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

12:00etatik 14:00etara: Haur

Parkea "ITSAS MUNDUA" San Miguel Ikastetxeko patioan.

Ludoteka, puzgarriak, harea-eremua, barredora, pintura-astoak, ohe elastikoak eta atea.

13:00etan: Bermuta musikala VOCES DEL EBRO jota taldearekin, Foruen plazako karpan.

13:30ean: Gazte koadrilak EZK

TXARANGAREKIN elkartuko dira San Miguel plazan paella aurreko kopa errondan gorputza berotzen hasteko.

14:30ean: KALDERETEAK

frontoian, (izena aurrez eman behar da Kultur Etxean).

Debekatua dago sua piztea eskola barrutian. Gasa eta ikatz-barbakoa eramangarria erabil daitezke janaria prestatzeko.

15:00etan: Gazte

koadrilentzako paella-jatea karpan. Izena aurrez eman behar

da Kultur Zentroan.

15:30etik 18:00era: Haur

Parkea "ITSAS MUNDUA" San Miguel Ikastetxeko patioan. Ludoteka, puzgarriak, harea-eremua, barredora, pintura-astoak, ohe elastikoak eta atea.

16:30 h. Gran Prix behirik

gabea, gazte koadrilentzat San Miguel plazan. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan.

17:00etatik 19:00etara:

GAZTE GUNEA 9tik 16ra

urteko gazteentzat, Foruen plazan. Zezen mekanikoa, errealitate birtuala, Simon erraldoia, pultsometroa, Wii, mahai-futbolak eta aire mahaiak. Parkea adin horietarako baizik ez da.

18:00etik 19:30era: Bigantxak

askatuko dira Mocholiko etxeetan. Artaxoako GANUZA ECHECÓN ANAIAK ganadutegia. EZK TXARANGAk bigantxen saioa girotuko du.

19:00etan: 1 eta 5 urte

bitarteko haurrek gidaturiko motor gabeko motor eta auto txikien lasterketa

Talluntxe Poligonoan (NR Noáin Hotela). Motor edo auto txikiarik eta kaskorik baduzu, zatoz eta hartu parte.

19:00etan: Dantza-jaialdia

ARDANTZETA dantza-taldearen eskutik, IRUÑEKO GAITARIAK lagun izanik eta hainbat TXISTULARIz lagunduta, Foruen plazan.

20:30etik 22:00era: KOSMOS orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan.

22:15ean: Zezensuzkoa, Errege kalean. Irteera Poli tabernaren inguruetatik.

22:30ean: Gazte koadrilentzako afari

autogestionatua

Noaingo Batailaren plazaren karpan. Antolatzaileek

mahaiak, aulkiak eta mahai-zapiak paratuko dituzte. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan.

Afalondoren, gaueko erronda EZK TXARANGAekin.

23:30etik 01:00etara eta

04:00etatik 08:00etara.

Bataila Eremua

Noaingo Batailaren plazaren karpan. Gaueko aisia eremu alternatiboa gazteentzat.

01:00etatik 05:00era: KOSMOS

orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan.

KALDERETEETAN ELKARLANA:

BIDEA KULTUR ELKARTEA, SAN MIGUEL I.P.-KO GURASO ELKARTEA, ERAIKI GURASO ELKARTEA, GAU ESKOLA, BIGARREN HEZKUNTZAKO GURASO ELKARTEA ETA SCOUT LYKOS TALDEA



08:00 h. CALDICO reconfortante junto al recinto de las vacas de los pisos de Mocholí por cortesía del Restaurante Noventa & Nueve.

08:00 h. - 9:00 h.

Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholí con reses de la ganadería HERMANOS GANUZA ECHECÓN de Artajona.

11:00 h. - 14:30 h. Tren turístico para las y los más pequeños con salida junto a la plaza de los Gigantes.

11:00 h. - 14:30 h. Taller de pintura de caras para amenizar la espera del tren turístico, con HAPPY FACE PINTACARAS.

11:30 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN

acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA. Posteriormente, **despedida de los gigantes.**

12:00 h. - 13:00 h. Elortzibar Kantuz en la plaza de los Fueros, organizado por NOAINGO GAU ESKOLA.

13:00 h. Vermut musical con MARIACHI CAZAHUATES en la carpa de la plaza de los Fueros.

17:00 h. - 19:00 h. ZONA JOVEN para chicos/as de 9 a 16 años en la plaza San Miguel. Barredora, big baller, lucha de gladiadores, futbolines y mesas de aire. Parque exclusivo para estas edades.

17:30 h. - 19:00 h. Suelta de vaquillas en los pisos de Mocholí con reses de la ganadería HERMANOS GANUZA ECHECÓN de Artajona animada por disco móvil NEMUX.

17:45 h. Teatro infantil en la



plaza de los Fueros, con la compañía LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR y su espectáculo "Aquí te espero".

19:00 h. Bailables con los GAITEROS DE PAMPLONA en la plaza de los Fueros: Zortziko de Lantz, baile de La Era, jota de Noáin, jota y purrusalda.

19:30 h. - 22:30 h. Actuación en la plaza de los Fueros de la orquesta RALLY DE LUXE.

22:30 h. Pobre de Mi con la EZK TXARANGA en la plaza de los Fueros, y **baterías de fuegos artificiales** a cargo de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, en el parque.

COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

APYMA C.P.
SAN MIGUEL





GANUZA ECHECÓN
ANAIK ganadutegia,
NEMUX disko mugikorrek
girotua.

17:45ean: TITIRITEROS
DE BINÉFAR taldea
"Aquí te espero"
haurrentzako
ikuskizuna, Foruen
plazan.

19:00etan: Dantzaldiak
IRUÑEKO GAITARlekin
Foruen plazan: Lantzeko
zortzikoa, Larrain Dantza, Noaingo
jota, jota eta purrusalda.

19:30etik 22:30era: RALLY DE
LUXE orkestrarekin dantzaldia,
Foruen plazan.

22:30ean: EZK TXARANGAK
girotuta, "Pobre de mi" Foruen
plazan, eta Su artifizial sorta
ERRALDOIEN KONPARTSAREN
eskutik, parkean.

**EGUNEKO TALDE
ARDURADUNA:**
SAN MIGUEL I.P.-KO
GURASO ELKARTEA

11:00etatik 14:30era:

aurpegiko margoen haur
tailerra, itxaronaldia arintzeko
HAPPY FACE PINTACARAS
taldearekin.

11:30ean: NOAINGO
ERRALDOI ETA
BURUHANDIEN KONPARTSA
kalera irtengo da, IRUÑEKO
GAITARIAK lagun dituztela.
Ondoren, erraldoien azken
agurra.

12:00etatik 13:00etara:
Elortzibar Kantuz Foruen plazan,
NOAINGO GAU ESKOLAK
antolatuturik.

13:00etan: Bermut musikala
MARIACHI CAZAHUATES
taldearekin, karparen agertokian.

17:00etatik 19:00etara:
GAZTE GUNEA 9tik 16ra
urteko gazteentzat, San
Miguel plazan. Barredora, big
baller, gladiadore borroka,
mahai-futbolak eta aire-
mahaia. Parkea adin
horietarako baizik ez da.

17:30etatik 19:00etara:
Bigantzak askatuko dira
Mocholiko etxeetan. Artaxoako

08:00etan:

SALDATXO suspergarria,
Mocholiko etxeetako behi-
barrutiaren ondoan, Noventa
& Nueve Jateaxearen
adetasunez.

08:00etatik 09:00etara:

Bigantzak askatuko dira
Mocholiko etxeetan. Artaxoako
GANUZA ECHECÓN ANAIK
ganadutegia.

11:00etatik 14:30era:

Txikientzako tren
pneumatikoa, Erraldoien
plazaren ondotik irtengo da.



¡POR UNAS FIESTAS IGUALITARIAS, SEGURAS Y SOSTENIBLES!

- Promueve unas fiestas igualitarias de las que todos y todas podamos disfrutar; sé corresponsable con las tareas domésticas y de cuidado de las personas a tu cargo.
- Actúa ante cualquier comportamiento sexista y violento; recuerda que en fiestas, como el resto del año, el NO sigue siendo NO.
Teléfono de Emergencias: 112 / Teléfono de Atención en caso de maltrato: 016.
- Disfruta y participa de las actividades programadas ¡también durante el día!
- Puedes pasártelo bien sin necesidad de tomar alcohol u otras drogas.
- Si decides consumir, controla tu consumo para NO perder el control y evitar situaciones de riesgo: peleas, accidentes de tráfico, relaciones sexuales sin protección...
- Respeta el medio y el entorno donde se celebran las fiestas; haz uso de los contenedores y también de los baños.

FESTETAN ERE BERDINTASUNA, SEGURTASUNA ETA IRAUNKORTASUNA NAGUSI!

- Berdintasunean oinarritutako festak bultzatu, guztiok gozatu behar baitugu. Etxeko lanez eta karguan ditugun pertsonen zaintzaz arduratu behar dugu guztiok.
- Ez onartu sexismoa eta indarkeria adierazten dituen portaerarik ere. Gogoan izan behar dugu festetan, urte osoan bezala, EZETZAK EZETZ erran nahi duela.
Larrialdien telefonoa: 112 / Arreta Telefonoa, tratu txarren kasuan: 016.
- Gozatu eta parte hartu programatutako jardueretan. Egun-argiz ere bai!
- Alkoholik edo drogarik gabe ederki gozaten ahal duzu.
- Kontsumitzea erabaki baduzu, arretaz kontsumitu zeure buruaren kontrola EZ galtzeko eta arrisku egoerak saihesteko: borrokak, trafikoko istripuak, babesik gabeko sexu harremanak...
- Errespetatu ingurumena eta festa esparruaren ingurua. Erabili edukiontzia eta komunak.

ACTIVIDADES PARA JÓVENES GAZTEENDAKO JARDUERAK

NOAINGO JAIK 2018 ABUZTUA

MIÉRCOLES 22

13:00 h. La EZK TXARANGA acompañará a las y los jóvenes de RONDA por la calle Larre y la travesía del Aeropuerto hasta la plaza San Miguel.

14:00 h. COMIDA AUTOGESTIONADA DE CUADRILLAS en la carpa de la plaza Batalla de Noáin. La organización pondrá mesas, sillas, manteles y servilletas, previa inscripción.

16:00 h. CONCURSO DE ZURRACAPOTES POR CUADRILLAS, previa inscripción en el Centro Cultural. El recorrido estará amenizado por la EZK TXARANGA.

22:30 h. CENA DE JÓVENES DE 12 A 16 AÑOS en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción. Queda prohibido el consumo de alcohol.

JUEVES 23

12:30 h. A lo largo de la calle Real y hasta la plaza de los Fueros, DESFILE de las cuadrillas de jóvenes de Noáin. **13:00 h.** LLEGADA DEL DESFILE DE CUADRILLAS a la plaza de los Fueros, animado por discomóvil NEMUX y posterior pasacalles hasta la comida de la juventud.

14:30 h. COMIDA PARA CUADRILLAS de jóvenes en el frontón del C.P. San Miguel, previa inscripción. Desde la organización no se servirá alcohol en la comida.

16:00 h. PASACALLES de cuadrillas acompañadas de la batukada KOLPEZ BLAI desde el frontón del C. P. San Miguel hasta la carpa de la Plaza Batalla de Noáin, con parada en la plaza San Miguel.

16:45 h. Las cuadrillas de jóvenes de Noáin se reunirán en torno al KARAOKE PARA "DAR EL CANTE" en la carpa de la Plaza Batalla de Noáin. Entrega de PREMIOS a las cuadrillas ganadoras del desfile.

22:30 h. CENA DE JÓVENES DE 12 A 16 AÑOS en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción. Queda prohibido el consumo de alcohol.

De 23:30 a 01:00 h. y de 04:00 a 08:00 h. ZONA DE BATALLA en la plaza Batalla de Noáin: espacio alternativo de ocio nocturno para jóvenes.

VIERNES 24

De 17:00 a 19:00 h. ZONA JOVEN PARA CHICAS Y CHICOS DE 9 A 16 AÑOS en la plaza San Miguel. Día del agua con tobogán gigante, deslizadora y tiro puntería de globos de agua.

22:30 h. CENA DE JÓVENES DE 12 A 16 AÑOS en la plaza de los Fueros, previa inscripción. Queda prohibido el consumo de alcohol. Tras la cena, fiesta fin de cenas jóvenes con con barredora, zumba, fútbol humano y toro mecánico.

De 23:30 a 01:00 h. y de 04:00 a 08:00 h. ZONA DE BATALLA en la plaza Batalla de Noáin: espacio alternativo de ocio nocturno para jóvenes.

SÁBADO 25

13:30 h. En la plaza San Miguel, RONDA COPERA de cuadrillas con la EZK TXARANGA.

15:00 h. PAELLADA PARA JÓVENES en la carpa de la plaza Batalla de Noáin, previa inscripción.

De 17:00 a 19:00 h. ZONA JOVEN PARA CHICAS Y CHICOS DE 9 A 16 AÑOS en la plaza de los Fueros. Toro mecánico, realidad virtual, Simon gigante, pulsómetro, Wii, futbolines y mesas de aire.

22:30 h. CENA AUTOGESTIONADA DE CUADRILLAS DE JÓVENES en la carpa de la plaza Batalla de Noáin. La organización pondrá mesas, sillas y manteles, previa inscripción. En la sobremesa, ronda nocturna con la EZK TXARANGA.

De 23:30 a 01:00 h. y de 04:00 a 08:00 h. ZONA DE BATALLA en la plaza Batalla de Noáin: espacio alternativo de ocio nocturno para jóvenes.

DOMINGO 26

De 17:00 a 19:00 h. ZONA JOVEN PARA CHICAS Y CHICOS DE 9 A 16 AÑOS en la plaza San Miguel: Barredora, big baller, lucha de gladiadores, futbolines y mesas de aire.



RECORRIDOS DE LA COMPARSA DE GIGANTES ERRALDOI KONPARTSAREN IRTEERAK

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2018

Miércoles 22 (COMPARSA GRANDE)

11:45 h. MEDIODÍA-COHETE

Plaza de los Fueros, rotonda 25 de Noviembre, calle Real, calle Inmaculada, calle Real, Centro Cultural.

19:30 h. TARDE-BAJADICA

Calle San Miguel, calle Real, iglesia nueva, calle Real, rotonda 25 de Noviembre, urbanización Los Porches, plaza de los Gigantes.

Jueves 23 (COMPARSA GRANDE Y TXIKI)

11:00 h. Plaza de los Gigantes, plaza de los Fueros, calle Navarra, calle Real, rotonda Hotel NR, calle Merindad de Pamplona, calle Merindad de Estella, calle Merindad de Tudela, calle Merindad de Sangüesa, prolongación Camino de la Fuente, travesía Jaca, calle Real, rotonda 25 de Noviembre, urbanización Los Porches, plaza de los Gigantes.

Viernes 24 (COMPARSA GRANDE Y TXIKI)

11:00 h. Plaza de los Gigantes, urbanización Los Porches, rotonda 25 de Noviembre, calle Real, carretera Jaca, calle Camino de la Fuente, calle Concejo de Zulueta, avenida La Lostra, rotonda de El Descanso, calle Real, travesía del Aeropuerto, calle Larre, plaza de los Gigantes.

Sábado 25 (COMPARSA GRANDE)

11:00 h. Plaza de los Gigantes, calle Larre, carretera Aeropuerto, carretera Salinas, pisos Mocholí, carretera Salinas, plaza San Miguel, carretera Salinas, rotonda de El Descanso, calle Real, rotonda 25 de Noviembre, urbanización Los Porches, plaza de los Gigantes.

Domingo 26 (COMPARSA GRANDE Y TXIKI)

11:00 h. DESPEDIDA DE LOS GIGANTES

Plaza de los Gigantes, plaza de los Fueros, calle La Cuenca, calle Real, rotonda 25 de Noviembre, calle Real, rotonda de El Descanso, travesía del Aeropuerto, calle Larre, plaza de los Gigantes.

NOTA

DURANTE LAS SALIDAS DE LOS GIGANTES, Y A FIN DE NO INTERRUMPIR EL SERVICIO, EL AUTOBÚS URBANO HARÁ EL RECORRIDO ALTERNATIVO POR LA AVENIDA LA LOSTRA DESDE LAS 11:00 HASTA LAS 14:00 HORAS TODOS LOS DÍAS DE FIESTAS EXCEPTO EL MIÉRCOLES 22, ESTO ES, DEL JUEVES 23 AL DOMINGO 26, Y TAMBIÉN EL MIÉRCOLES 22, DURANTE LA BAJADICA DEL ANGEL, DE 19:30 A 20:30 HORAS.

ADVERTENCIA COMPARSA TXIKI

LOS NIÑOS Y NIÑAS AJENOS A LA COMPARSA TXIKI DE NOÁIN QUE DESEEN ACUDIR CON SU PROPIO GIGANTE DEBERÁN SITUARSE DETRÁS DE LOS GIGANTES GRANDES PARA NO ROMPER LA DINÁMICA DE LA COMPARSA TXIKI.



ACTIVIDADES INFANTILES HAURRENDAKO JARDUERAK

NOAINGO JAIK 2018 ABUZTUA

Miércoles 22. 13:30 h. FIESTA DE LA ESPUMA en la plaza San Miguel. **17:30 h.** ESPECTÁCULO INFANTIL “Un, dos, tres, Carabín Carabán” con ALMOZANDIA en la plaza de los Fueros. **22:15 h.** TORO DE FUEGO en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.

Jueves 23. 11:30 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA. **De 12:00 a 14:00 h.** PARQUE INFANTIL con PRO EVENTOS XXI (hinchable pulpo baby, taller pinturas, casita, tobogán, mesas y juegos para bebés, west-party, coyote, fútbol humano y running street.) en la plaza San Miguel. **18:00 h.** Actuación del MAGO HODEI en la plaza de los Gigantes. **22:15 h.** TORO DE FUEGO en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.

Viernes 24. De 11:00 a 13:00 h. TALLERES INFANTILES en la plaza San Miguel a cargo del colectivo local CAMBALACHE. **11:30 h.** Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA. **13:00 h.** Espectáculo infantil “El paseo de Pelegrín” con TÍTERES ARBOLÉ en la plaza San Miguel. **De 17:00 a 19:00 h.** ZONA JOVEN PARA CHICOS/AS DE 9 A 16 AÑOS en la plaza San Miguel. Día del agua con tobogán gigante, deslizadora y tiro puntería de globos de agua. Si tienes entre 9 y 16 años ven con bañador y chancletas y disfruta de este espacio. Parque exclusivo para estas edades. **18:00 h.** Espectáculo infantil-familiar “Txirinbolo” con payasos GARI, MONTXO & JOSELONTXO en la plaza de los Gigantes. **19:00 h.** ENCIERRO DE TORICOS a cargo de la COMPARSA DE GIGANTES con salida en la plaza de los Gigantes, recorrido alrededor de la plaza de los Fueros y seguidamente chocolatada infantil. ¡Ven disfrazado! (Aviso importante: el chocolate sólo se repartirá a los niños/as). **22:15 h.** TORO DE FUEGO en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.

Sábado 25. 11:30 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN con los GAITEROS DE PAMPLONA. **De 12:00 a 14:00 h. y de 15:30 a 18:00 h.** PARQUE INFANTIL “MUNDO MARINO” (ludoteca, hinchables, arenero, barredora, caballetes pintura, camas elásticas y portería) en el patio del C.P. San Miguel. **De 17:00 a 19:00 h.** ZONA JOVEN PARA CHICOS/AS DE 9 A 16 AÑOS en la plaza de los Fueros. Toro mecánico, realidad virtual, Simón gigante, pulsómetro, Wii, futbolines y mesas de aire. Si tienes entre 9 y 16 años ven y disfruta de este espacio. Parque exclusivo para estas edades. **19:00 h.** CARRERA DE MINIMOTOS Y MINICOCHES SIN MOTOR conducidos por niños y niñas de 1 a 5 años en el Polígono Talluntxe (Hotel NR Noáin). Si dispones de minimoto o minicoche y casco, ven y participa. **22:15 h.** TORO DE FUEGO en la C/ Real, con salida desde las inmediaciones del bar Poli.

Domingo 26. De 11:00 a 14:30 h. TREN TURÍSTICO para las y los más pequeños con salida junto a la plaza de los Gigantes. **De 11:00 a 14:30 h.** TALLER DE PINTURA DE CARAS para amenizar la espera del tren turístico con HAPPY FACE PINTACARAS. **11:30 h.** Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS DE NOÁIN con los GAITEROS DE PAMPLONA. DESPEDIDA DE LOS GIGANTES. **De 17:00 a 19:00 h.** ZONA JOVEN PARA CHICOS/AS DE 9 A 16 AÑOS en la plaza San Miguel. Barredora, big baller, lucha de gladiadores, futbolines y mesas de aire. Si tienes entre 9 y 16 años ven y disfruta de este espacio. Parque exclusivo para estas edades. **17:45 h.** TEATRO INFANTIL con LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR y su espectáculo “Aquí te espero” en la plaza de los Fueros.

NOTA

EL LUNES, 27 DE AGOSTO, LAS BARRACAS SERÁN A PRECIOS POPULARES.



PROHIBICIONES DURANTE LA CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS SUELTAS DE VAQUILLAS - TORO DE FUEGO

- Según el decreto foral 249/1992, en los espectáculos taurinos populares (suelta de vaquillas) no se permitirá en ningún caso la participación de menores de 16 años; por ello, quien incumpliere esta normativa se responsabilizará personalmente de las consecuencias.
- Queda prohibido portar objetos inconvenientes para el buen orden y seguridad en la suelta de vaquillas.
- Durante todas las fiestas queda anulada la circulación de vehículos en la plaza de los Fueros en el tramo comprendido entre el Centro de Salud y la calle Larre, por el tramo que discurre por delante del Ayuntamiento.
- Queda prohibido el estacionamiento de vehículos en la plaza de los Fueros durante todas las fiestas, excepto los vehículos necesarios para el desarrollo de las actividades festivas, que estarán expresamente autorizados por la organización.
- Queda prohibido el estacionamiento de vehículos en el recinto vallado de las vaquillas desde el jueves 23 al domingo 26, desde las 16:00 hasta las 20:30 horas, y el sábado 25 y el domingo 26, también desde las 7:00 hasta las 10:00 horas.
- El Ayuntamiento prohíbe, desde el miércoles 22 al sábado 25 de agosto, en horario de 22:00 hasta la finalización de la quema del toro de fuego, el estacionamiento de vehículos en ambos lados del tramo de la calle Real, salida a la altura del bar Poli hasta nº 42 de la calle Real, siendo responsabilidad de la persona propietaria del vehículo los desperfectos que se pudieran ocasionar.
- Queda terminantemente prohibida la venta y uso de petardos o similares.

ADVERTENCIAS

- La participación en la suelta de vaquillas se considera voluntaria, por lo que cualquier percance que ocurriera será responsabilidad de la persona participante, salvo aquellos que el Gobierno de Navarra obliga al Ayuntamiento a cubrir mediante la correspondiente póliza de seguros.
- La participación en el toro de fuego se considera voluntaria, por lo que cualquier percance que ocurriera será responsabilidad de la persona participante.
- Todos los establecimientos públicos (bares, cafeterías y restaurantes) están obligados a mantener abiertos los servicios públicos en las debidas condiciones de higiene.
- Durante las salidas de los gigantes, y a fin de no interrumpir el servicio, el autobús urbano hará el recorrido alternativo por la avenida La Lostra desde las 11 de la mañana hasta las 2 de la tarde todos los días de fiestas excepto el miércoles 22, esto es, del jueves 23 al domingo 26, y también el miércoles 22, durante la Bajadica del Angel, de 19:30 a 20:30 horas. En dicho recorrido alternativo efectuará dos paradas, una en la calle Real número 61 y la otra en la intersección de las calles Real y Oriz.

JAIETAN ETA BELDURRIK GABE ERE LIBRES, LIBREAK TAMBIEN Y SIN MIEDO EN FIESTAS





POR UNAS FIESTAS LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS



En fiestas también, el **NO** sigue siendo **NO**.

En fiestas **NO** todo vale, las fiestas son para que disfrutemos todas las personas.

Una mujer tiene derecho a decidir lo que quiere y lo que no.

Ni el uso ni el abuso de ninguna droga, justifica una agresión. Ser plasta o baboso **NO** es ligar, es agredir.



¿Qué es la violencia sexista?

Es una violencia que se basa en las relaciones de poder que sitúan a los hombres por encima de las mujeres, puede ser física, psicológica, afectiva, sexual o económica, puede tener diferentes formas: insultos, supuestos "piropos", desprecios, humillaciones, celos, chantaje emocional, tocamientos, acoso sexual, golpes, violaciones, acoso...



Pistas para detectar la violencia sexista

- Si tu pareja controla tu tiempo, tu móvil, tu forma de vestir, tus amistades, te ha vigilado o perseguido alguna vez, y te acusa constantemente de serle infiel o de coquetear.
- Si tu pareja te trata como si no tuvieras criterio, infravalorando tus opiniones. No quiere que salgas con tus colegas. No quiere que en tu vida haya nadie más.
- Oblígate a tener relaciones sexuales cuando tú no quieres u obligarte a tenerlas sin condón.
- Cuando los desconocidos te tocan el culo en los bares, te dan la choppa, te agobian a pesar de que dijiste que te dejaron en paz.

Extraído del material elaborado por Berdinsere y adaptado por el Grupo del Consejo Municipal de la Mujer de Pamplona Santermín en igualdad "Por unas fiestas libres de agresiones sexistas". Subvencions Institucionals de la Diputació de Navarra para la Igualdad.

- Si piensas que una mujer está en situación de agresión, dirígete a ella. Pregúntale si está bien, si necesita ayuda.

- Haz saber al agresor que rechazas la situación, que no te parece ni divertido, ni normal agredir a las mujeres.

- Si a una amiga tuya su pareja le maltrata, hazle saber que no es normal, que no está sola y dale información.



¿Qué hacer SI YES una agresión?

¡NO la permitas!
¡NO seas cómplice!



MUJER, ¿qué hacer ante una agresión?

- Ante una situación de agresión grita "fuego" para llamar la atención de la gente.
- Si una situación no te gusta, hazlo saber (aunque sea un conocido). Dilo claro y contundentemente. **¡NO es NO!**
- Si te acosan o maltratan, respaldadte en tus colegas, cuenta lo que te pasa. Busca ayuda.

Si has sufrido maltrato o una agresión sexual (aún si te has defendido y se ha quedado en un intento):



- Llama a 112 SOS Navarra, activa el protocolo de atención, a través del cual se da atención policial, sanitaria, legal y psicológica; o al 016 para recibir información y asesoramiento.
- Aunque todavía no quieras denunciar, recuerda que si te tocas el cuerpo, se pierden pruebas que te pueden ayudar de cara a un juicio.
- Llama a alguien de confianza, amistades o familiares, para que te acompañen.



INDARKERI SEXISTA GABEKO JAI BATZUEN ALDE

Festetan, EZETZA EZTZ izaten jarraitzen du.

Festetan ez du denak balio, festak, guztiok goza ditzagun daude.

Emakume batek zer nahi duen edo ez erabakitzeko eskubidea dauka.

Drogen erabilerak edota honen gehiegizko erabilpenak ez du indarkeria arrazoitzen. Astuna edo lerdetsua izatea, ez da ligatzea, erasotzea baizik.



Zer da indarkeria sexista?

Gizona, emakumearen gainetik ipintzen duen arman kutsakor baten aurrean gaude, zeinean indarkeria fisikoa, psikologikoa, afecibitate-arazoak, sexualak edota ekonomikoak aurki daitezke, zeinak: iraitzen, "hitz politen", xantai emozionalen, ukitze, eraso sexualen, jipoiien, bortxaketen, hilketen, elabarren bitartez antzeman daitezke.



Indarkeria sexista antzemateko pista batzuk

- Zure bikoteak zure denbora, mugikorra, janzteko era, zure adiskidetasuna, zelatatu edota jarraitu badizu noizbait eta elengabe desieiara zarela edo lakrikunkeriatan ibiltzen zarela esaten badizu.
- Zure bikoteak irizpiderik ez bazenu bezala tratatzen bazaitu eta zure iritzia guxietsi egiten baditu. Zure lagunekin ateratzea ez badu nahi. Zure biritzen bera soilik egotea nahi badu.
- Ertazio sexualak izatera behartzen bazaitu zuk nahi ez duzunean edota kondoirik gabe egitea behartzen bazaitu.
- Ezezagunek ipurdia ukitzen badizute, astunak ipintzen badira, eta zuk bakean uzteko esan eta gero estutzen jarraitzen badizute.

- Emakume bat eraso egoera batean dagoela uste baduzu, harengana joan. Ongi dagoen edota laguntzarik behar badu galdetu.

Indarkerirenbat IKUSTEKOTAN, zer egin?

- Erasozaitaleiri, egoera ez duzula onaritzen jakinarazi, ez duzula farregarria ikusten ezta normala emakume bati erasotzea.

- Zure lagun bati, bere bikoteak iratu txarra ematen badio, esaziozu hori ez dela normala, laguniza bilatzeko prest zaudela eta beharrezko informazioa emaitazu.

EZ onartu!

EZ izan konplize!



EMAKUME, Zer egin eraso baten aurrean?

- Eraso baten aurrean "luego" ohiukatu, ingunuko gendearen arreta erakartzeko.
- Egoera bat gustako ez baduzu, jakinarazi (ezagun bat bada ere). *Argi eta garbi esan: Ezeiza ezeiza da.*
- Tratu ixarren edota erasoen biktima bazara, zure laguneri esan. *laguntza bilatu.*



Tratu ixarrenbat edota eraso sexualenbat jaso baduzu (defendatzan saiatu bazara, baina saiakera batean gelditu bada):

- **112 SOS Nafarrora deitu**, zeinean polizierekin, medikuekin, lege eremuarekin eta psikologoarekin hitz egin ahal izango duzu edo **016** informazioa eta aholkua edukitzea.
- **Nahiz eta oraindik isuna ipini nahi ez izan, gorputza garbituzkero**, epaiketari lagundu ahal dizuten frogak ezabatu ahal dituzu.
- **Gertuko norbaiti deitu**, lagunak, familiarak, lagundu ahal izateko

FIESTAS DE NOAIN/NOAINGO JAIK



22 al 26 DE AGOSTO/ABUZZTUA 2018

ESTE PROGRAMA HA SIDO REALIZADO POR EL PATRONATO DE CULTURA ETXE ZAHARRA - COMISIÓN DE FIESTAS, Y PATROCINADO POR EL AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ
SI TIENES CRÍTICAS, SUGERENCIAS U OPINIONES, AGRADECEREMOS QUE NOS LAS HAGAS LLEGAR A TRAVÉS DE NUESTRO PERFIL DE FACEBOOK -<http://www.facebook.com/culturanoain>- O A TRAVÉS DEL CORREO ELECTRÓNICO info@culturanoain.com



GANADORES DEL CONCURSO DE CARTELES

Categoría adulta:

Ainara González Carpintero

Categoría infantil:

Sheila Zorroza Oneca

FOTOGRAFÍAS:

**Antonio Olza (Boletín Municipal Bidezarra) y Manuel Luque,
ganador del rally fotográfico de Fiestas 2017**

DEPÓSITO LEGAL: NA-960/2014



MENÚ DE FIESTAS NOÁIN 2018

PARA COMPARTIR...

Chupito de gazpacho
Mus de oca con sus tostaditas
Surtido de ibéricos
Chistorra de Arbizu

A ELEGIR UN SEGUNDO*

Chuleta de vaca (0,5 kg aprox.)
Paletilla de cordero asada
Bacalao con fritada
Sepia a la plancha

A ELEGIR UN POSTRE*

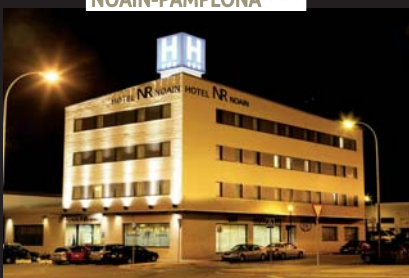
Trufas con nata
Banda de manzana

Precio: 25,00€ por persona

½ Botella de vino o sidra
e IVA incluido.



HOTEL
NR
NOAIN-PAMPLONA ***



Abierto todos los días

Reservas: 948 31 66 10

Restaurante del Hotel NR Noain-Pamplona
C/ Real, s/n. 31110. Noain
www.restaurante99.com